
FLUVAL
edge

FLUVAL edge



ADD DESIGN TO YOUR LIFESTYLE

Ajoutez Du Style À Votre Mode De Vie • Agregue Diseño A Su Estilo De Vida • Agregue Diseño A Su Estilo De Vida

USER GUIDE • GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUÍA DEL USUARIO • GUIA DO USUÁRIO

23 L

46 L



EN

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of the Fluval EDGE. We are pleased that you have decided to explore the aquatic hobby, and we want your experience with the Fluval EDGE to be a positive one. For a complete understanding of the aquarium, please read and follow these instructions for proper installation, maintenance and use. Failure to do so may result in loss of fish and/or damage to the unit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Please keep all packaging in the unlikely event that the unit needs to be returned. If damaged, please contact your dealer immediately before proceeding.

FR

Cher client,

Félicitations pour l'achat de l'aquarium EDGE Fluval. Nous sommes heureux que vous ayez décidé d'explorer ce passe-temps qu'est l'aquariophilie et voulons que votre expérience avec l'aquarium EDGE Fluval soit positive. Pour une compréhension complète de l'aquarium, prière de lire et suivre ce mode d'emploi pour bien l'installer, l'entretenir et l'utiliser. Manquer à ces précautions pourrait entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Garder tout l'emballage au cas où cet article devrait être retourné. S'il est endommagé, prière de prendre contact avec le détaillant immédiatement avant de le retourner.

ES

Estimado cliente:

Felicitaciones por su compra de Fluval EDGE. Nos complace que haya decidido explorar un pasatiempo acuático y deseamos que su experiencia con Fluval EDGE sea de su agrado. Para entender totalmente el acuario, lea y siga las instrucciones para instalar, mantener y utilizar correctamente el aparato. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

Guarde todo el empaque por si fuera necesario devolver el equipo. Si se encuentra dañado, comuníquese con su distribuidor inmediatamente antes de seguir adelante.

PT

Prezado Cliente,

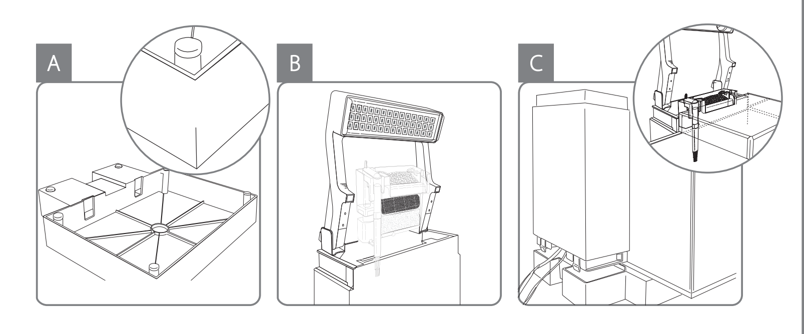
Parabéns pela compra de Fluval EDGE. Sua decisão por um passatempo aquático é um grande prazer para nós, e gostaríamos que sua experiência com Fluval EDGE seja altamente positiva. Para um conhecimento completo do aquário, por favor leia e siga as instruções sobre instalação, manutenção e uso do aparelho. O não cumprimento destas instruções poderá acarretar a morte dos peixes ou danos para o aparelho. CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

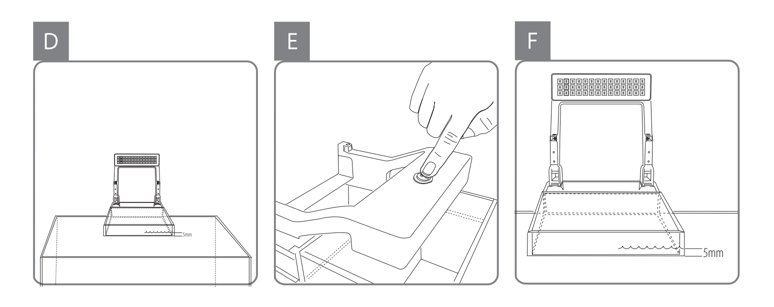
Favor conservar toda a embalagem, para a eventualidade – ainda que remota - de ter de devolver a unidade. Se danificada, antes de mais nada contacte imediatamente seu fornecedor.

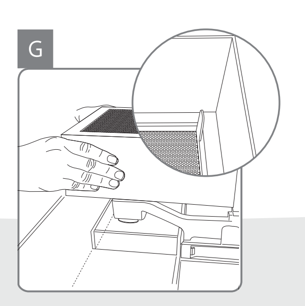


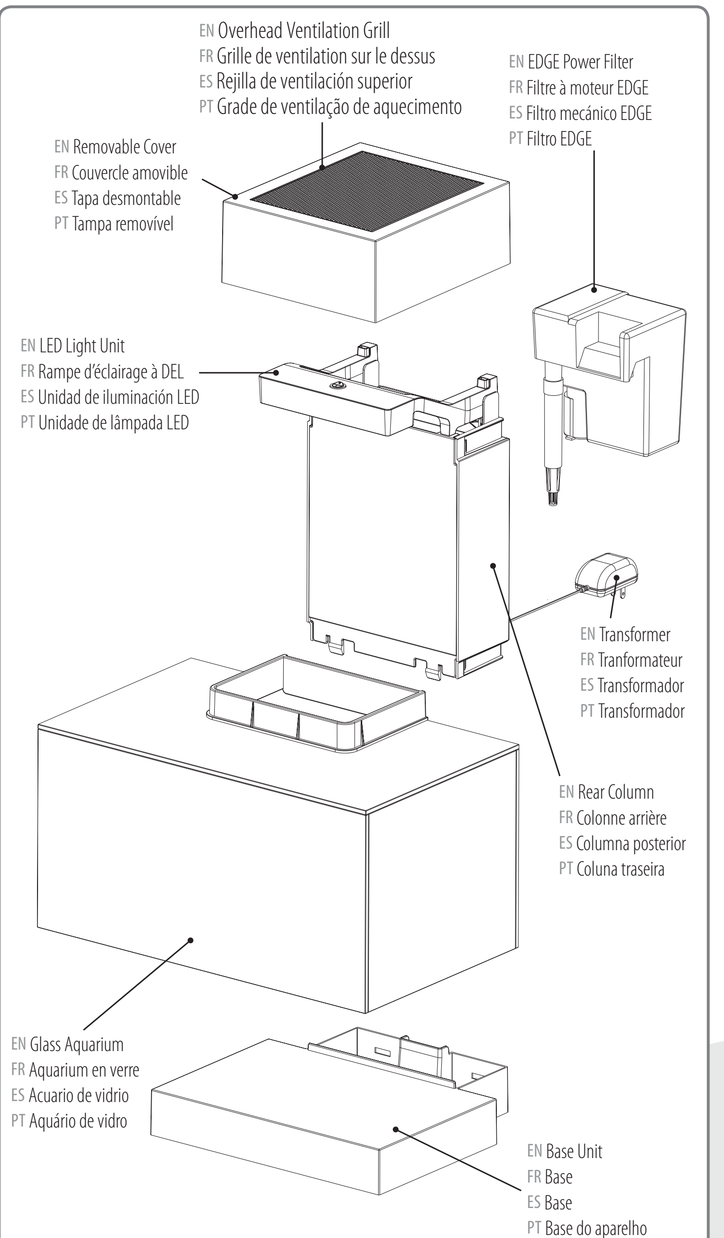
Component List: / Liste des pièces :
Lista de piezas: / Lista de componentes:







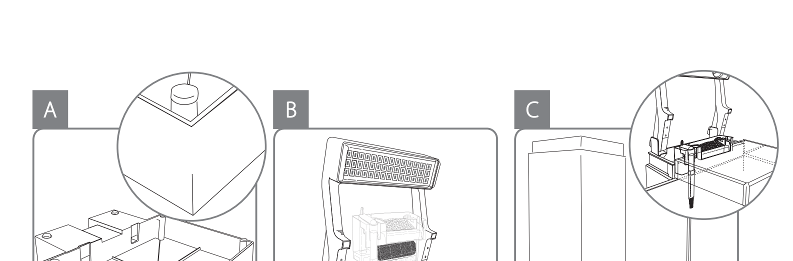


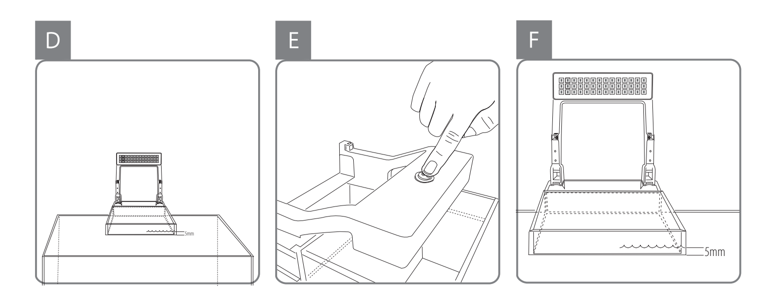


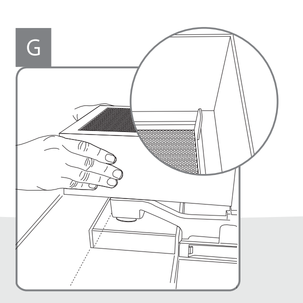


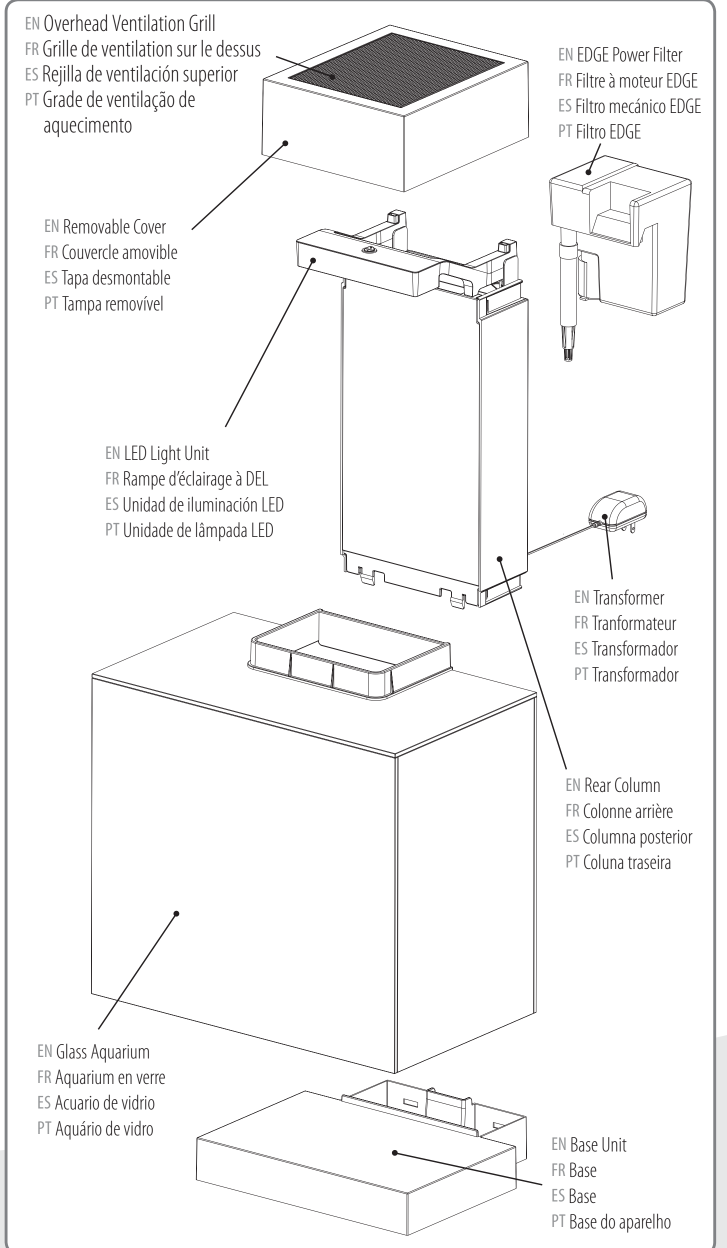
Component List: / Liste des pièces :
Lista de piezas: / Lista de componentes:















EN
FR
ES
PT

FLUVAL EDGE GUARANTEE

Your Fluval EDGE aquarium is guaranteed for two years from the date of purchase provided that the following conditions are met. Your aquarium must be placed on a surface that is flat and levelled and able to withstand the weight of the aquarium when filled with water, gravel etc... Never lift or move the aquarium when it contains water. This guarantee covers leakages arising from either faulty materials or workmanship but excludes aquarium breakage due to misuse, chips, stress cracks caused by improper support or other breakage. If at sometime in the future you have cause to claim under this guarantee, you will need to provide proof and date of purchase. We recommend that you retain your receipt for this purpose. This guarantee does not affect your statutory rights. Rolf C. Hagen wishes you many hours of enjoyment with your Fluval aquarium.

FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

CANADA: Hagen Industries, Consumer Repair, 3235 Guénette, Montréal QC H4S 1N2

Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m.Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

U.S.A only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department, California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

U.K. only: Helpline Number 01977 556622.
Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Friday (excluding Bank Holidays).
To register your warranty on line or for more information on this and other products go to
www.hagen.com.

GARANTIE EDGE FLUVAL

Votre aquarium EDGE Fluval est garanti pour deux ans à partir de la date d'achat à condition de répondre aux exigences suivantes. L'aquarium doit être placé sur une surface plate et de niveau et doit pouvoir résister au poids de l'aquarium lorsqu'il est rempli d'eau, de gravier, etc... Ne jamais soulever ni déplacer l'aquarium quand il contient de l'eau. Cette garantie couvre les fuites découlant d'un défaut de matériaux ou de fabrication, mais exclut le bris de l'aquarium à la suite d'un mauvais usage, de fêlures et de fissures de contrainte causées par un support inadéquat ou tout autre bris. Si vous avez à faire une réclamation sous cette garantie, vous aurez besoin de fournir une preuve et la date de l'achat. Nous vous recommandons de conserver votre reçu à cette fin. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi. Rolf C. Hagen inc. vous souhaite beaucoup d'heures d'agrément avec votre aquarium Fluval.

POUR LE SERVICE AUTORISÉ DE RÉPARATION SOUS GARANTIE :

Pour la réparation d'un article sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez un problème ou des questions au sujet du fonctionnement de cet appareil, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique au numéro sans frais. Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), s'il vous plaît ayez en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

CANADA SEULEMENT : Industries Hagen ltée, 3235, rue Guénette, Montréal (Québec) H4S 1N2
Numéro sans frais 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) entre 9 h et 16 h 30 (HNE). Demandez le Service à la clientèle.

FRANCE : Rolf C. Hagen (France) SA.
Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville
Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez notre site Web
www.hagen.com.

GARANTÍA DE FLUVAL EDGE

El acuario Fluval EDGE tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra, siempre que se cumplan las siguientes condiciones. El acuario debe colocarse sobre una superficie plana y nivelada que pueda soportar su peso cuando está lleno de agua, arenilla, etc. Nunca levante ni mueva el acuario cuando contenga agua. Esta garantía cubre goteos ocasionados por mano de obra o materiales defectuosos pero no cubre la rotura del acuario por uso indebido, astillamientos, grietas por tensión causadas por un soporte inadecuado ni otras roturas. Si en algún momento futuro tiene fundamentos para realizar un reclamo con esta garantía, deberá presentar una prueba y la fecha de compra. Le recomendamos que guarde el recibo de la compra con este fin. Esta garantía no afecta sus derechos establecidos por ley. Rolf C. Hagen le desea muchas horas de diversión con su acuario Fluval.

CÓMO COMUNICARSE CON NOSOTROS

EE. UU.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048
ESPAÑA: Rolf C. Hagen España S.A., Av. De Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia
Si tiene algún inconveniente o preguntas acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su distribuidor. La mayoría de los problemas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada sin cargo. O, si lo prefiere, puede comunicarse con nosotros a través de nuestro sitio web en:
www.hagen.com.
LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:
Sólo para EE. UU.: 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:00 p. m.
Hora estándar del Este. Solicite hablar con Servicio a la clientela.
www.hagen.com.

GARANTIA FLUVAL EDGE

Seu aquário Fluval EDGE é garantido por dois anos a partir da data de compra, desde que as condições que se seguem sejam respeitadas. Seu aquário deve ser instalado sobre uma superfície plana e nivelada, capaz de suportar o peso do aquário cheio de água, cascalho, etc. Nunca levante ou mova o aquário quando estiver com água. Esta garantia cobre vazamento causado por material defeituoso ou manuseio, mas exclui quebra do aquário devido a mal uso, assim como estilhaços e tensão causados por suporte inapropriado. Se um dia tiver de fazer uma reclamação com base nesta garantia, deverá apresentar fatura datada como prova de compra. Recomendamos para este fim que mantenha seu recibo de compra. Esta garantia não afeta direitos estatutários. Rolf C. Hagen deseja-lhe muitas horas de prazer com seu aquário Fluval.

PARA SERVIÇO AUTORIZADO DE REPARO EM GARANTIA:

Para serviço de garantia autorizado, devolva o produto (bem embalado e por correspondência registrada) para o endereço abaixo, anexando o recibo com data e a razão para a devolução. Ao escrever, disponibilize todas as informações relevantes tais como número do modelo, idade do produto, detalhes da configuração do aquário, bem como a natureza do problema.
CANADÁ: Hagen Industries, Consumer Repair, 3235 Guénette, Montréal QC H4S 1N2
E.U.A.: Rolf C. Hagen (E.U.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048
LIGUE GRATUITAMENTE PARA:
Apenas para o Canadá: 1-800-554-2436 entre 9:00 e 16:30h no horário padrão do leste dos EUA.
Peça pelo Serviço ao cliente.
Apenas para os EUA: 1-800-724-2436 entre 9:00 e 16:00h. Horário padrão do leste dos EUA.
Peça pelo Serviço ao cliente.
Para locais fora da América do Norte: Para validar a garantia ou para obter quaisquer consultas
ou comentários sobre o funcionamento deste produto, entre em contato com o revendedor local.
www.hagen.com.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

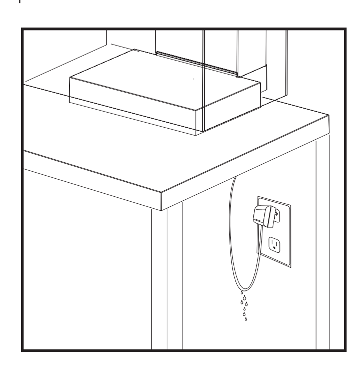
2. DANGER – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. If the appliance or any part of it falls into the water DO NOT reach for it. First unplug the unit before retrieving.

C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug. If cord is damaged, the luminaire should be destroyed.

D. A "drip loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to the socket. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is in use. This prevents water from traveling along the cord and coming into with the socket or power supply. If the plug or socket gets wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance then unplug and examine for the presence of water in the socket.



E. This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

F. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like. Max. Operating Temperature 35°C.

G. Always unplug the appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, re-lamping and before cleaning. Never yank the cord to pull the power supply from the outlet. Grasp the power supply and pull to disconnect. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

Do not use this appliance for any purpose other than its intended use.

H. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing.

FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY.

I. Make sure the appliance is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.

J. Read and observe all important notices on the appliance.

K. Do not use or mount this appliance in such a way that the top vents are restricted or blocked. These vents are necessary to avoid overheating and ensure safe operating temperatures.

L. If the use of an extension cord is necessary, an extension cable with the proper electrical rating should be used. An extension cable rated for less amperage or wattage than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cable so that it will not be tripped over or pulled.

CAUTION: Use only the transformer supplied with this unit to power the lighting system.

IMPORTANT CLEANING AND SERVICING REQUIREMENTS

CLEANING: It is important to keep this appliance clean. Unplug power supply prior to cleaning the lamp or any other portion of the aquarium. Use both hands when manipulating this appliance. Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the lamp to the power source.

SERVICING: In order to assure proper electrical connections and polarity, replacementparts and servicing should be performed only by a qualified electrician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Preparing your Aquarium

1. Carefully remove all components from the packaging and ensure that nothing is missing or damaged. (refer to component list)

2. Thoroughly clean the aquarium, inside and out, with a damp cloth, using fresh water. **NEVER USE SOAP OR DETERGENTS** on anything being placed in the aquarium, as it can be harmful to the inhabitants.

3. The Fluval EDGE 23 L can weigh in excess of 30 kg (70 lbs) and the Fluval EDGE 46L can weigh in excess of 56 kg (125 lbs) once decorated and filled with water. The location of the aquarium is very important so choose a **solid, level surface that cannot be damaged by water**, which is away from any electrical equipment, direct sunlight, drafts, heat sources or high traffic areas.

4. Remove any debris from the base unit and ensure that the 6 anti-slip rubber feet are secured in place. (ill. **A**)

5. Place the base unit in position.

6. Place the aquarium onto the base unit with the open space on top of the tank, to the rear.

Preparing your Filter

IMPORTANT: Set up your filter according to the instruction manual found in the EDGE filter box.

1. Mount filter onto the rear column of the Fluval EDGE. (ill. **B**)

2. Connect rear column into the base unit, ensuring all electrical cords pass through the opening at the back of the rear column, and the light unit is facing towards the front. (ill. **C**)

3. Center aquarium so that the top opening is aligned with the rear column. When lowered, the lamps will sit directly over the open space of the aquarium. (ill. **D**)

Your Lighting System

Plug the transformer into the power socket and test the light unit by operating the on/off switch. (ill. **E**)

Decorating , adding water and inhabitants to your EDGE

DO NOT place hands, décor or introduce any inhabitants into the aquarium without removing at least 25% of the water volume as the displacement will over flow the aquarium water, and may cause damage to the unit or the support surface. Warning: Since water is employed with the use of an aquarium, do not place aquarium on surfaces that can be damaged by water.

1. Rinse ornaments and gravel (sold separately) to remove any debris before adding to your aquarium.

2. Add gravel to the aquarium.

3. Fill the aquarium up to half its height with room temperature water and decorate with plants, rocks etc. . .

4. Add 1/2 capful (23 L), 1 capful (46 L), of Nutrafin Aqua Plus to eliminate traces of chlorine or other harmful metals contained in your tap water.

5. Dose with **Nutrafin Cycle.** Cycle is a densely concentrated solution of good bacteria which helps the aquarium to mature more quickly. Add 15 mL (23 L), 25 mL (46 L), of **Nutrafin Cycle** on day 1 and then another 7.5 mL (23 L), 10 mL (46 L), the following 2 days.



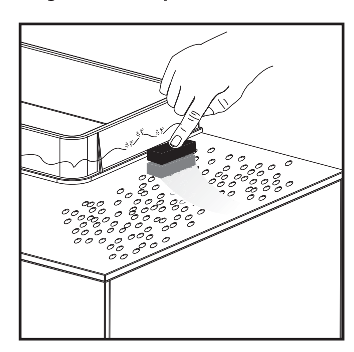
6. Add more water, leaving enough room to float the inhabitants in their plastic bag until they acclimatise to the temperature of the aquarium water. Simply float the bag in the aquarium to regulate water temperature in the bag and reduce the risk of stressing your inhabitants. It is not recommended to pour the water from the bag into your aquarium.

EDGE Friendly Species: Betta Splendens, Barbs, Danios, Goldfish, Crystal Red shrimps, Snails.

Allow a minimum of 3 litres of water for every 1cm of fish, excluding the tail. Fish are usually sold as juveniles, so you will need to allow some extra space for your fish to grow. Some tropical fish require the use of an aquarium heater. Consult with your fish dealer for species' specific aquarium and heater requirements.

7. Once all gravel, décor and inhabitants have been added, top up the aquarium with water to 5mm above the top surface of the aquarium so that the water partly fills the raised section of the tank. (ill. **F**)

8. Start EDGE filter according to the directions mentioned in its manual.
Hint: If air bubbles become trapped under the top glass plate, use an algae magnet to sweep the bubbles to the



open area. (See ill. below)
Attention: Do not move the Fluval EDGE when it is full of water.

9. Place cover on top of aquarium, ensuring that the tabs underneath are facing towards the front. (ill. **G**)

Feeding your Fish

Once your fish has been introduced to the tank, avoid feeding it for 48 hours.

Thereafter, it is essential that you **DO NOT OVERFEED YOUR FISH.**
The standard rule of thumb is to feed them only as much as they can completely consume in two minutes.

NUTRAFIN MAX is a range of complete, balanced fish foods specially prepared using high quality ingredients including salmon oil, garlic and earthworm meal, which is irresistible to all fish. Nutrafin Max caters for the needs of different species. All recipes are rich in omega 3 & 6 fatty acids, a complete mix of stabilized vitamins and wheat germ, designed to help fight stress and increase fertility. A source of prebiotics is also included to help and support the immune system, contributing to their long term well-being. Natural colour enhancers are used throughout the Nutrafin Max range to target specific common shades, such as red and yellow to bring out the natural colours of fish.

Maintenance

Do not use equipment that has come in contact with soap. Once a week remove 20% of the water using a gravel cleaner. Replace with tap water, treated with a half capful of Nutrafin Aqua Plus, and of a similar temperature to your tank.

Once a month, remove the filter and take out the filter media for cleaning. Please refer to instruction manual for complete maintenance instructions. To enhance bacterial action, pour a dose of Nutrafin Cycle onto your filter cartridges each time you change the media.

Keep spare replacement media for your Fluval EDGE Power Filter

MEDIA	PURPOSE	REPLACEMENT SCHEDULE
Carbon Clean & Clear (2)	Chemical Filtration: Eliminates toxic impurities, odours and discolouration	2 to 4 Weeks
Foam Pad (3)	Mechanical Filtration: Traps particles and debris	2 to 3 Months
BIOMAX (1)	Biological Filtration: Provides Optimum Biological Balance	2 to 3 Months

All these media help to create a healthy, clean and beautiful environment.

IMPORTANT: Do not rinse your media with tap water. Rinse them in a bowl with water taken from your aquarium. This way, you will not wash away the beneficial bacteria that have established, and your tank's biological balance will not have to start over from scratch. You can rinse your filter (minus the media) with tap water to clean off any sludge or deposits. Same applies to any other elements that need to be cleaned in your aquarium.

If there is any build-up that you want to remove from the walls of your aquarium, use an algae magnet sold separately.



TROUBLE SHOOTING

Note: Most water quality problems are caused by introducing too many inhabitants at one time or over feeding. Add inhabitants 1-2 at a time and feed only what can be consumed within 2 minutes.

Below are some common problems that can arise with some helpful tips to assist you:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Cloudy Tank	This can typically occur during initial set up as a result of the biological balance trying to establish itself in the aquarium or as a result of overfeeding.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner and a dose of Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Lethargic fish	This often results during initial set up or at other times when the water quality is poor. When there are high levels of ammonia and nitrites, the fish tend to instinctively stay closer to the bottom and conserve their energy by moving less. It is hard for them to breathe in poor water conditions.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner and a dose of Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Smelly water	When there are high levels of ammonia, nitrites and nitrates, in addition to cloudy water, a foul smell can result.	Perform a partial water change (up to 25% of the water). Add in a dose of Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner and a dose of Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement. Reduce your feedings to once every two days until you see positive results. If this does not work, test your water by bringing a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your local pet store.
Green Water	Green water is caused by the growth of algae. Algae is a plant that requires light and nutrients to grow. In order to prevent its growth, remove your tank from the light and make sure you are feeding a high quality fish food. Perform a 25% water change every 4 days. Cut back on feeding, use a high quality fish food, dose with Nutrafin Cycle Biological Aquarium Supplement, as well as the Nutrafin Aqua Plus Tap Water Conditioner with every water change. If the situation does not remedy itself within 3 weeks, it is possible that the green water is occurring for another reason.	If you are not sure why you are having a problem with your aquarium, bring a sample of the aquarium water, as well as a sample of the tap water to your pet store so that they can test it to determine the cause and guide you to an appropriate course of action. Thereafter, you can obtain your own Nutrafin Test Kits to test the water at your convenience.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE – Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ avant usage et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Manquer à ces précautions pourrait entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

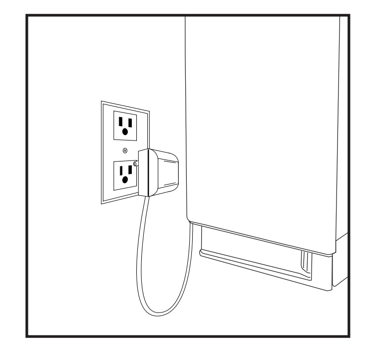
2. DANGER – Pour éviter tout risque d'électrocution, une attention spéciale doit être portée puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service autorisé de réparations ou le jeter.

A. Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale, le débrancher immédiatement de l'alimentation principale.

B. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées. Si un appareil ou une de ses pièces tombe dans l'eau, NE PAS essayer de l'attraper. Le débrancher d'abord avant de le récupérer.

C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés. Si le cordon électrique d'une rampe d'éclairage est endommagé, il faut la jeter.

D. Une « boucle d'égouttement », montrée sur l'illustration à droite, doit être formée par l'utilisateur pour chaque cordon électrique raccordant un appareil de l'aquarium à la prise de courant. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée. Elle empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant ou l'alimentation électrique. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



E. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.

F. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude comme des chauffe-eau, des réflecteurs, des ampoules ou tubes, etc. Température maximale de fonctionnement de 35 °C.

G. Toujours débrancher un appareil quand il n'est pas utilisé, avant d'insérer ou de retirer des pièces, de changer un tube et avant de le nettoyer. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

Ne pas employer un appareil pour un usage autre que celui prévu.

H. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé à des températures sous le point de congélation.

POUR USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT.

I. S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.

J. Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'appareil.

K. Ne pas utiliser ni monter cet appareil de telle sorte que les orifices d'aération du dessus sont partiellement ou complètement bouchés. Ces orifices sont nécessaires pour éviter l'excès de chaleur et assurer des températures de fonctionnement sans danger.

L. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche dessus.

ATTENTION : Utiliser seulement le transformateur fourni avec cet appareil pour alimenter le système d'éclairage.

EXIGENCES IMPORTANTES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

NETTOYAGE : Il est important de garder cet appareil propre. Le débrancher avant de nettoyer les ampoules ou n'importe quelle partie de l'aquarium. Se servir de ses deux mains lorsqu'on manipule cet appareil. Essuyer soigneusement les surfaces exposées avec un linge humide pour enlever la poussière ou les dépôts minéraux pouvant s'accumuler avec le temps. Vérifier que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher la rampe d'éclairage.

ENTRETIEN : Afin d'assurer les raccordements électriques et la polarité convenables, l'installation de pièces de rechange et l'entretien devraient être effectués seulement par un électricien qualifié.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Préparation de l'aquarium

1. Retirer soigneusement toutes les pièces de l'emballage et s'assurer que rien ne manque ou n'est endommagé. (consulter la liste des pièces)

2. Nettoyer l'aquarium à fond, à l'intérieur et à l'extérieur, avec un linge humide et de l'eau douce.

NE JAMAIS UTILISER NI SAVON NI

DÉTERGENTS sur tout ce qui est déposé dans l'aquarium parce que cela peut être nocif aux organismes aquatiques.

3. Une fois décoré et rempli d'eau, l'aquarium EDGE Fluval 23 L peut peser plus de 30 kg (70 lb) et l'aquarium EDGE Fluval de 46 L plus de 56 kg (125 lb). L'emplacement de l'aquarium est très important. Il faut donc choisir **une surface solide et de niveau qui ne peut être endommagée par l'eau** et qui est éloignée de l'équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, des sources de chaleur ou des endroits où il y a beaucoup de circulation.

4. Enlever tous les débris de la base et s'assurer que les six pieds en caoutchouc antidérapants sont solidement en place. (illustration **A**)

5. Installer la base en place.

6. Déposer l'aquarium sur la base avec l'espace ouvert sur le dessus du bac, à l'arrière.

Préparation du filtre

IMPORTANT : Installer votre filtre en suivant le mode d'emploi qui se trouve dans la boîte du filtre EDGE.

1. Installer le filtre dans la colonne arrière de l'aquarium EDGE Fluval. (illustration **B**)

2. Raccorder la colonne arrière dans la base en s'assurant que tous les fils électriques passent le long de l'ouverture à l'arrière de la colonne arrière et que la rampe d'éclairage fait face à l'avant. (illustration **C**)

3. Centrer l'aquarium de telle sorte que l'ouverture du dessus est alignée sur la colonne arrière. Quand elles seront abaissées, les ampoules seront directement au-dessus de l'espace ouvert de l'aquarium. (illustration **D**)

Votre système d'éclairage

Brancher la fiche dans la prise et essayer le dispositif en actionnant la commande marche/arrêt. (illustration **E**)

Décoration et ajout de l'eau et des organismes aquatiques à l'aquarium EDGE

NE PAS mettre les mains ni un décor ni des organismes aquatiques dans l'aquarium sans enlever au moins 25 % du volume d'eau parce que le déplacement fera déborder l'eau de l'aquarium et peut causer du dommage à l'aquarium ou à son support.

Mise en garde : Étant donné que de l'eau est utilisée avec un aquarium, ne pas le placer sur des surfaces pouvant être endommagées par l'eau.

1. Rincer les ornements et le gravier (vendus séparément) pour enlever les débris avant de les ajouter à l'aquarium.

2. Ajouter du gravier à l'aquarium.

3. Remplir l'aquarium à la moitié de sa hauteur avec de l'eau à la température de la pièce et décorer avec des plantes, des roches, etc...

4. Ajouter 1/2 bouchon (23 L), 1 bouchon (46 L), d'Aqua Plus Nutrafin pour éliminer les traces de chlore ou d'autres métaux nocifs contenus dans l'eau du robinet.

5. Administrer **Cycle Nutrafin**, une solution extrêmement concentrée de bactéries utiles qui aide l'aquarium à arriver à maturité très rapidement. Ajouter 15 mL (23 L), 25 mL (46 L), de **Cycle Nutrafin** le 1er jour, et ensuite, 7.5 mL (23 L), 10 mL (46 L), les deux jours suivants.





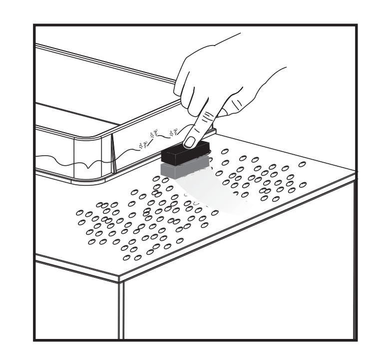
6. Ajouter plus d'eau en laissant assez d'espace pour que les poissons flottent dans leur sac de plastique jusqu'à ce qu'ils s'acclimatent à la température de l'eau d'aquarium. Laisser simplement le sac flotter dans l'aquarium pour ajuster la température de l'eau dans le sac et réduire le risque de stresser les poissons. Il n'est pas recommandé de verser l'eau du sac dans l'aquarium.

Espèces convenant à l'aquarium EDGE : combattants du Siam, barbus, danios, poissons rouges, caridina sp. cardinales et escargots.
Calculer un minimum de 1 cm de poisson, excluant la queue, pour 3 litres d'eau. Les poissons sont habituellement vendus quand ils sont jeunes; il sera donc nécessaire de penser à de l'espace supplémentaire pour leur permettre de grandir. Certains poissons tropicaux ont besoin de l'utilisation d'un chauffe-eau pour aquarium. Consulter le détaillant de poissons pour un aquarium approprié selon les espèces et pour les exigences d'un chauffe-eau.

7. Une fois le gravier, le décor et les organismes aquatiques ajoutés, remplir l'aquarium d'eau jusqu'à 5 mm au-dessus de la surface de l'aquarium pour que l'eau remplisse partiellement la section élevée du bac. (illustration **F**)

8. Faire démarrer le filtre EDGE en suivant les instructions du manuel.

Conseil : Si des bulles d'air sont coincées sous la paroi en verre du dessus, utiliser un aimant pour algues pour entraîner les bulles jusqu'à la section ouverte. (Voir illustration ci-dessous)



Attention : Ne pas déplacer l'aquarium EDGE Fluval quand il est rempli d'eau.

9. Placer le couvercle sur le dessus de l'aquarium en s'assurant que les pattes sous le couvercle font face au devant de l'aquarium. (illustration **G**)

Alimentation des poissons

Une fois les poissons introduits dans l'aquarium, éviter de les nourrir pendant 48 heures.

Par la suite, il est essentiel de **NE PAS LES SURALIMENTER.**
La règle générale consiste à leur servir seulement ce qu'ils peuvent consommer complètement en deux minutes.

NUTRAFIN MAX est une gamme d'aliments complets et équilibrés pour poissons et qui sont spécialement préparés à l'aide d'ingrédients de qualité supérieure, y compris de l'huile de saumon, de l'ail et de la farine de vers de terre, irrésistible pour tous les poissons. Nutrafin Max satisfait les besoins de différentes espèces. Toutes les recettes sont riches en acides gras oméga-3 et oméga-6, un mélange complet de vitamines stabilisées et de germe de blé, conçu pour aider à combattre le stress et à augmenter la fertilité. Une source de prébiotiques est aussi incluse pour aider au système immunitaire et le soutenir, contribuant ainsi au bien-être à long terme des poissons. Les agents qui rehaussent les couleurs naturelles sont utilisés dans toute la gamme Nutrafin Max pour cibler des ombres communes précises telles que le rouge et le jaune afin de faire ressortir les couleurs naturelles des poissons.

Entretien

Ne pas utiliser de l'équipement qui a été en contact avec du savon.

Une fois par semaine, enlever 20 % de l'eau en utilisant un nettoyeur de gravier. Remplacer avec de l'eau du robinet, traitée avec la moitié d'un bouchon d'Aqua Plus Nutrafin et d'une température semblable à celle de l'aquarium.

Une fois par mois, retirer le filtre et ôter les masses filtrantes pour le nettoyage. Prière de consulter le mode d'emploi pour des instructions complètes d'entretien. Pour accroître l'action bactérienne, verser une dose de Cycle Nutrafin dans les cartouches du filtre à chaque changement de masses filtrantes.

Conserver des masses filtrantes de rechange pour le filtre à moteur EDGE Fluval

MASSES FILTRANTES	OBJECTIF	CALENDRIER DE REMPLACEMENT
Charbon Clean & Clear (2)	Filtration chimique : Élimine les impuretés toxiques, les odeurs et l'altération de la couleur de l'eau	2 à 4 semaines
Bloc de mousse (3)	Filtration mécanique : Bloque les particules et les débris	2 à 3 mois
BIOMAX (1)	Filtration biologique : Fournit un équilibre biologique optimal	2 à 3 mois

Toutes ces masses filtrantes aident à créer un environnement sain, propre et magnifique.

IMPORTANT : Ne pas rincer les masses filtrantes avec de l'eau du robinet Les rincer dans un bol d'eau provenant de l'aquarium. De cette façon, les bactéries utiles qui se sont établies ne seront pas éliminées et l'équilibre biologique de l'aquarium n'aura pas à se refaire à partir de rien. Il est possible de rincer le filtre (moins les masses filtrantes) avec de l'eau du robinet pour nettoyer la vase ou les dépôts. La même chose s'applique à tout autre élément qui a besoin de nettoyage dans l'aquarium.



S'il y a une accumulation de saleté à enlever des parois de l'aquarium, utiliser un aimant pour algues, vendu séparément.

Note : La plupart des problèmes reliés à la qualité de l'eau sont causés par l'introduction d'un trop grand nombre d'organismes aquatiques à la fois ou par la suralimentation. Ajouter 1 ou 2 poissons à la fois et leur donner seulement ce qu'ils peuvent consommer en 2 minutes.

Ci-dessous certains problèmes courants pouvant survenir et quelques conseils utiles :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Eau trouble	Cela peut typiquement se produire au cours du démarrage initial comme résultat de l'équilibre biologique essayant de s'établir dans l'aquarium ou comme conséquence de la suralimentation.	Effectuer un changement partiel d'eau (jusqu'à 25 % de l'eau). Ajouter une dose de traitement de l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin et une dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium. Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à temps de constater des résultats positifs. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet au détaillant de l'animalerie locale.
Poissons léthargiques	Cela survient souvent durant le démarrage initial ou à d'autres moments quand la qualité de l'eau est mauvaise. Lorsqu'il y a des niveaux élevés d'ammoniaque et de nitrite, les poissons ont tendance à rester très près du fond et conservent leur énergie en bougeant moins. C'est difficile pour eux de respirer lorsque l'eau est de mauvaise qualité.	Effectuer un changement partiel d'eau (jusqu'à 25 % de l'eau). Ajouter une dose de traitement pour l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin et une dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium. Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à temps de constater des résultats positifs. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet au détaillant de l'animalerie locale.
Eau malodorante	Lorsqu'il y a des niveaux élevés d'ammoniaque, de nitrite et de nitrate en plus d'une eau trouble, on peut déceler une odeur nauséabonde.	Effectuer un changement partiel d'eau (jusqu'à 25 % de l'eau). Ajouter une dose de traitement pour l'eau du robinet Aqua Plus Nutrafin et une dose du supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium. Réduire le nourrissage à une fois tous les deux jours jusqu'à temps de constater des résultats positifs. Si cela ne fonctionne pas, analyser l'eau en apportant un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet au détaillant de l'animalerie locale.
Eau verdâtre	L'eau verdâtre est causée par la prolifération d'algues. L'algue est une plante qui a besoin de lumière et de nutriments pour pousser. Afin de prévenir leur croissance, enlever l'aquarium de la lumière et s'assurer de servir une nourriture de qualité supérieure aux poissons. Effectuer un changement d'eau à 25 % tous les 4 jours. Réduire le nourrissage, utiliser un aliment de qualité supérieure pour poissons, administrer le supplément biologique Cycle Nutrafin pour aquarium et le traitement Aqua Plus Nutrafin pour l'eau du robinet avec chaque changement d'eau. Si la situation ne se rétablit pas en moins de 3 semaines, il est possible que l'eau verdâtre se produise pour une autre raison.	Dans l'incertitude de la cause du problème avec l'aquarium, apporter un échantillon de l'eau d'aquarium et un échantillon de l'eau du robinet à l'animalerie pour une analyse qui déterminera la cause et guidera l'aquariophile dans une action appropriée. Par la suite, se procurer ses propres trousses d'analyses Nutrafin pour analyser l'eau au moment convenable.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD y las advertencias importantes que figuran en el aparato, antes de usarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.

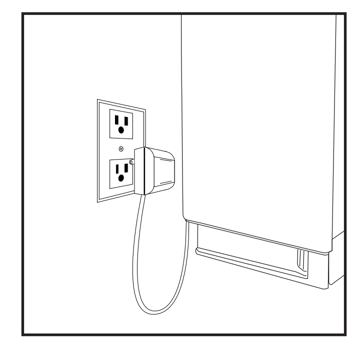
2. PELIGRO: Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo; lleve el aparato a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.

A. Si el aparato presenta indicios de una pérdida irregular de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación.

B. Inspeccione cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en alguna pieza que no esté diseñada para estar mojada. Si el aparato o cualquier parte del aparato se caen al agua, NO los agarre. Primero desenchufe el aparato antes de retirarlo.

C. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañado. Si el cable está dañado, la luminaria se debe destruir.

D. El usuario debe utilizar un “lazo de goteo” (se muestra en la figura que aparece abajo) para cada cable que conecte un aparato del acuario al tomacorriente. El “lazo de goteo” es la parte del cable que está por debajo del nivel del tomacorriente o del conector si se usa un cable de extensión. Esto evita que el agua resbale por el cable y entre en contacto con el tomacorriente o la fuente de alimentación. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible o interruptor que proporciona la alimentación al aparato y, a continuación, desenchufe y verifique si hay agua en el tomacorriente.



E. Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas o mentales significativas, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Siempre se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

F. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles ni calientes como calentadores, reflectores, bombillas y piezas similares. La temperatura máxima de funcionamiento es de 35 ºC.

G. Siempre desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no esté en funcionamiento, antes de agregar o quitar piezas, antes de reemplazar lámparas y antes de limpiarlo. Nunca jale con fuerza del cable para quitar la fuente de alimentación del tomacorriente. Tome la fuente de alimentación y tire para desenchufarla. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede provocar condiciones de uso inseguras. **No use este aparato para ningún fin que no sea aquel para el que está diseñado.**

H. No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero. PARA **USO DOMÉSTICO EN INTERIORES ÚNICAMENTE.**

I. Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.

J. Lea y tenga en cuenta todas las advertencias del aparato.

K. No use ni monte este aparato en un lugar donde se bloqueen o restrinjan las entradas de aire superiores. Estas entradas de aire son necesarias para evitar el recalentamiento y garantizar las temperaturas de funcionamiento seguras.

L. Si es necesario usar un cable de extensión, procure que tenga la capacidad eléctrica adecuada. Un cable de extensión con un amperaje o vataje inferior al del aparato puede recalentarse. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente el transformador que viene con el equipo para suministrar energía al sistema de iluminación.

REQUISITOS IMPORTANTES PARA LA LIMPIEZA Y EL SERVICIO DE MANTENIMIENTO

LIMPIEZA: Es importante mantener este aparato limpio. Desenchufe la fuente de alimentación antes de limpiar la lámpara o cualquier parte del acuario. Utilice ambas manos cuando manipule el aparato. Repase las superficies expuestas cuidadosamente con un paño húmedo para quitar el polvo o los depósitos minerales que se juntan con el tiempo. Asegúrese de que todas las superficies se encuentren secas antes de volver a conectar la lámpara a la fuente de alimentación.

SERVICIO DE MANTENIMIENTO: Para garantizar que se utilicen las conexiones eléctricas y la polaridad apropiadas, las piezas de repuesto y el servicio de mantenimiento realizado al producto deben ser provistos por un electricista calificado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cómo preparar su acuario

1. Retire con cuidado todas las piezas del empaque y asegúrese de que no falte nada y que todo esté en buenas condiciones. (Consulte la lista de piezas).

2. Limpie cuidadosamente el acuario, por dentro y por fuera, con un paño húmedo y agua dulce.

NUNCA UTILICE JABÓN NI DETERGENTES en ningún artículo que se coloque en el acuario, ya que puede ser perjudicial para sus habitantes.

3. Una vez que están decorados y llenos de agua, el Fluval EDGE de 23 l puede superar los 30 kg (70 lb) y el Fluval EDGE de 46 l puede superar los 56 kg (125 lb). La ubicación del acuario es muy importante, por lo tanto elija una **superficie sólida y nivelada que no se dañe con el agua**, lejos de cualquier equipo eléctrico, la luz solar directa, las corrientes de aire, las fuentes de calefacción y las áreas de mucho tráfico.

4. Quite cualquier desecho de la unidad base y asegúrese de que los 6 pies de goma antideslizante se encuentran ubicados en su lugar. (Imagen **A**).

5. Coloque la unidad base en posición.

6. Coloque el acuario sobre la unidad base con la apertura en la parte superior del tanque hacia atrás.

Cómo preparar su filtro

IMPORTANTE: Arme su filtro según el manual de instrucciones que se encuentra en la caja de filtros EDGE.

1. Monte el filtro en la columna posterior de Fluval EDGE. (Imagen **B**).

2. Conecte la columna posterior a la unidad base y asegúrese de que todos los cables eléctricos pasen por la apertura en la parte de atrás de la columna posterior y de que la unidad de luz se ubique hacia el frente. (Imagen **C**).

3. Centre el acuario de modo que la apertura superior quede alineada con la columna posterior. Cuando lo baje, las lámparas quedarán ubicadas directamente sobre el espacio abierto del acuario. (Imagen **D**).

Su sistema de iluminación

Enchufe el transformador en el tomacorriente y pruebe la luz con el interruptor para encendido y apagado. (Imagen **E**).

Cómo decorar, agregar agua y habitantes a su EDGE

NO coloque las manos ni ninguna decoración o habitante del acuario sin antes haber retirado por lo menos el 25% del volumen del agua, ya que el desplazamiento provocaría el desborde del agua del acuario y podría causar daño a la unidad o a la superficie de soporte.

Advertencia: Dado que el acuario utiliza agua, no lo coloque en superficies que se puedan dañar con ella.

1. Enjuague las decoraciones y la arenilla (se venden por separado) para retirar cualquier desecho antes de introducirlas al acuario.

2. Agregue la arenilla al acuario.

3. Llene el acuario hasta la mitad de su altura con agua a temperatura ambiente y decore con plantas, rocas, etc.

4. Agregue 1/2 tapa (23 L), 1 tapa (46 L), de Nutrafin Aqua Plus para eliminar restos de cloro o cualquier otro metal perjudicial que esté presente en el agua de grifo.

5. Dosifique con **Nutrafin Cycle**, una solución muy concentrada de bacterias beneficiosas que ayudan a que el acuario madure con más rapidez. Agregue 15 mL (23 L), 25 mL (46 L), de Nutrafin Cycle el primer día y 7.5 mL (23 L), 10 mL (46 L), los dos días siguientes.



6. Agregue más agua, pero deje suficiente espacio para que los habitantes floten en su bolsa plástica hasta aclimatarse a la temperatura del agua del acuario. Simplemente permita que la bolsa flote en el acuario para regular su temperatura y reducir el riesgo de estresar a sus habitantes. No se recomienda colocar el agua de la bolsa en el acuario.

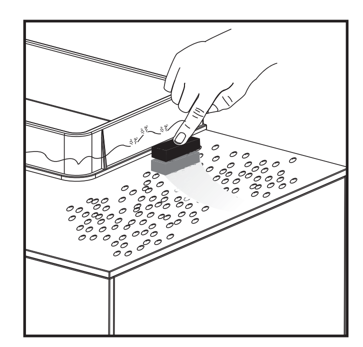
Especies compatibles con EDGE: Betta Splendens, barbus, danios, peces de colores, camarones cristal o rojos y caracoles.

Coloque un mínimo de 3 litros de agua por cada centímetro de pez, sin incluir la cola. Los peces se venden jóvenes, de modo que necesitará un poco de espacio adicional para permitirles crecer. Algunos peces tropicales necesitan un calentador de acuario. Consulte con su distribuidor de peces los requisitos específicos relacionados con acuarios y calentadores que necesita cada especie.

7. Una vez que toda la arenilla, la decoración y los habitantes se encuentran en el acuario, llénelo con agua hasta un punto 5 mm por encima de la superficie superior del acuario para que el agua llene parte del sector elevado del tanque (imagen **F**).

8. Ponga en marcha el filtro EDGE de acuerdo con las instrucciones mencionadas en su manual.

Sugerencia: Si quedan burbujas de aire atrapadas debajo del plato de vidrio superior, utilice un imán limpia-algas para barrer las burbujas al área abierta. (Ver imagen a continuación)



Atención: No mueva el acuario Fluval EDGE cuando se encuentra lleno de agua.

9. Coloque una cubierta sobre la parte superior del acuario, para asegurarse de que las pestañas de abajo se encuentran mirando hacia el frente. (Imagen **G**).

Cómo alimentar a sus peces

Una vez que colocó su pez en el tanque, evite alimentarlo por 48 horas.

De ahí en más, es esencial que **NO ALIMENTE EXCESIVAMENTE A SU PEZ.**

La norma general consiste en darles sólo el alimento que les sea posible consumir completamente en dos minutos.

NUTRAFIN MAX es una amplia gama de alimentos balanceados y completos para peces, preparados con ingredientes de alta calidad que incluyen aceite de salmón, ajo y harina de lombriz, irresistible para todos los peces. Nutrafin Max atiende las necesidades de diferentes especies. Todas las recetas tienen un alto contenido de ácidos grasos omega 3 y 6, una combinación completa de vitaminas estabilizadas y germen de trigo diseñada para ayudar a combatir el estrés y aumentar la fertilidad. Incluye también una fuente de bacterias prebióticas para ayudar y asistir al sistema inmunológico y contribuir así con su bienestar a largo plazo. Se utilizan potenciadores del color natural en toda la amplia gama de Nutrafin Max para tonos específicos habituales, como el rojo y el amarillo, con el objetivo de resaltar los colores naturales de los peces.

Mantenimiento

No utilice equipos que hayan estado en contacto con jabón.

Una vez a la semana, retire un 20% del agua con un limpiador de arenilla. Reemplace con agua del grifo tratada con media taza de Nutrafin Aqua Plus y a una temperatura similar a la de su tanque.

Una vez al mes retire el filtro y quite el medio filtrante para una limpieza. Consulte el manual para obtener instrucciones detalladas de mantenimiento. Para mejorar la acción de las bacterias, agregue una dosis de Nutrafin Cycle en los cartuchos filtrantes cada vez que cambie los medios filtrantes.

Tenga medios filtrantes de repuesto para su filtro mecánico Fluval EDGE

Todos estos medios filtrantes contribuyen a crear un ambiente saludable, limpio y hermoso.

MEDIO FILTRANTE	FIN	PROGRAMA DE REEMPLAZO
Bolsa de renovación de carbón limpia (2)	Filtración química: Elimina impurezas tóxicas, olores y turbidez	2 a 4 semanas
Almohadilla de espuma (3)	Filtración mecánica: Retiene las partículas y los desechos	2 a 3 meses
BIOMAX (1)	Filtración biológica: Brinda un óptimo equilibrio biológico	2 a 3 meses

IMPORTANTE: No enjuague sus medios filtrantes con agua del grifo. Límpielos en un bol con agua del acuario. De este modo, no quitará las bacterias beneficiosas que ya se han establecido y el equilibrio biológico de su tanque no deberá volver a desarrollarse. Puede limpiar su filtro (sin el medio filtrante) con agua del grifo para quitar cualquier sedimento o depósito. Lo mismo se aplica a los demás elementos que debe limpiar en su acuario.

Si hay una acumulación de sedimentos que desee quitar de las paredes de su acuario, utilice un imán limpia-algas que se vende por separado.



Solución de problemas

Nota: La mayoría de los problemas relacionados con la calidad del agua se producen por introducir al mismo tiempo demasiados habitantes o por la alimentación excesiva. Agregue habitantes de a uno o dos por vez y coloque sólo el alimento que se pueda consumir en 2 minutos.

A continuación se mencionan algunos problemas que pueden surgir junto con algunas sugerencias útiles para asistirlo:

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Tanque turbio	Esto ocurre generalmente en el establecimiento inicial como resultado del equilibrio biológico que se trata de establecer por sí mismo en el acuario o por la alimentación excesiva.	Realice un cambio de agua parcial (hasta un 25% del agua). Agregue una dosis del acondicionador de agua de grifo Nutrafin Aqua Plus y una dosis del suplemento de ciclo biológico Nutrafin Cycle. Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, realice una prueba de su agua: lleve una muestra del agua del acuario y una del agua del grifo a su tienda de mascotas local.
Peces aletargados	Esto ocurre a menudo en el establecimiento inicial o en otros momentos cuando la calidad del agua no es buena. Cuando hay niveles altos de amoníaco y nitritos, los peces tienden instintivamente a permanecer cerca del fondo para conservar su energía al moverse menos. Les resulta difícil respirar en agua en malas condiciones.	Realice un cambio parcial del agua (hasta un 25%), agregue una dosis del acondicionador de agua de grifo Nutrafin Aqua Plus y una dosis del suplemento de ciclo biológico Nutrafin Cycle. Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, realice una prueba de su agua: lleve una muestra del agua del acuario y una del agua del grifo a su tienda de mascotas local.
Agua con mal olor	Cuando hay niveles altos de amoníaco, nitritos y nitratos, además de turbidez, es posible que se produzca mal olor.	Realice un cambio parcial del agua (hasta un 25%), agregue una dosis del acondicionador de agua de grifo Nutrafin Aqua Plus y una dosis del suplemento de ciclo biológico Nutrafin Cycle. Reduzca la alimentación a una vez cada dos días hasta que vea resultados positivos. Si esto no funciona, realice una prueba de su agua: lleve una muestra del agua del acuario y una del agua del grifo a su tienda de mascotas local.
Agua verde	El agua verde se produce por el crecimiento de algas. Las algas son plantas que necesitan luz y nutrientes para crecer. Para evitar su crecimiento, retire su tanque de la luz y asegúrese de que el alimento para los peces que utiliza sea de buena calidad. Realice un cambio del 25% del agua cada 4 días. Reduzca la alimentación, utilice alimento de buena calidad y agregue una dosis del suplemento de ciclo biológico Nutrafin Cycle y del acondicionador de agua de grifo Nutrafin Aqua Plus con cada cambio de agua. Si la situación no mejora en 3 semanas, es posible que el agua verde se deba a otra razón.	Si no está seguro de por qué usted tiene un problema con su acuario, traiga una muestra del agua del acuario y una del agua del grifo a su tienda de mascotas local para que realicen las pruebas y determinen la causa para poder aconsejarle un plan de acción apropiado. Luego, usted puede obtener su kit para test de Nutrafin para realizar las pruebas de agua que estime necesarias.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA – Para evitar ferimentos, precauções básicas de segurança deverão ser observadas, inclusive as que seguem:

1. LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA e todas as informações importantes do aparelho antes de usá-lo. O não cumprimento destas instruções poderá acarretar a morte dos peixes ou danos para o aparelho.

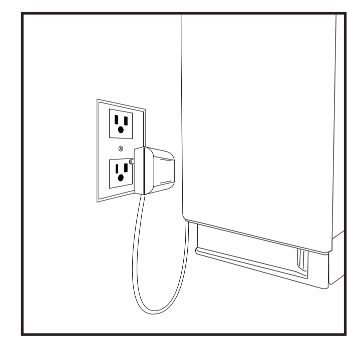
2. PERIGO – Para evitar choques eléctricos, todo cuidado é necessário, uma vez que o aquário funciona com água. Para cada uma das situações abaixo indicadas, nunca tente reparar sozinho. Devolta o aparelho ao serviço autorizado para o concerto ou jogue-o no lixo.

A. Se o aparelho demonstrar sinais de vazamento anormal de água, retire imediatamente o aparelho da tomada de corrente eléctrica.

B. Examine o aparelho após a instalação. Não o ligue se houver água em elementos que não deveriam estar úmidos. Se algum dos elementos do aparelho cair na água, NÃO o toque. Primeiro desligue o aparelho. Só então pegue-o.

C. Não deixe funcionar o aparelho se houver um fio ou tomada de corrente danificados. Se o fio estiver danificado, destrua a luminária.

D. Um "laço de gotejamento", tal como ilustrado na figura abaixo, deve ser formado pelo usuário, para cada um dos fios eléctricos conectando o aquário à tomada de corrente. O "laço de gotejamento" é a parte do fio abaixo do nível da tomada de corrente eléctrica ou do conector, se um fio de extensão for utilizado. Este procedimento evita que a água escorrendo pelo fio venha a entrar em contacto com a ficha ou a tomada de corrente mural. Se a tomada de corrente ou a ficha ficarem úmidas, NÃO retire o fio da tomada de corrente. Desligue o fusível ou corte a corrente no quadro que alimenta a corrente eléctrica e só então retire o aparelho da tomada de corrente. Examine se há água na tomada de corrente.



E. Este aparelho não foi projetado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) incapazes física ou mentalmente, a menos que tenham elas recebido instruções e supervisão a respeito do aparelho pela pessoa responsável de sua segurança. As crianças deverão ser sempre supervisionadas a fim de evitar que brinquem com o aparelho.

F. Para evitar ferimento, não toque em partes móveis ou aquecidas, tais como aquecedores, refletores, bulbos de lâmpadas e similares. Temperatura máxima de operação 35°C.

G. Sempre desligue o aparelho quando não estiver em uso, quando estiver colocando ou retirando elementos, trocando lâmpadas e antes de limpá-lo. Nunca puxe pelo fio para retirar o aparelho da tomada de corrente. Segure a ficha e retire-a da tomada de corrente mural. O uso de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante podem causar condições de insegurança. **Não utilize este aparelho para outro fim que não o previsto.**

H. Não instale ou conserve este aparelho em local exposto a intempéries ou a temperaturas próximas do ponto de congelamento. **APENAS PARA USO NO INTERIOR DE SUA CASA.**

I. Assegure-se de que o aparelho foi montado corretamente e instalado em local seguro antes de colocá-lo para funcionar.

J. Leia o observe todas as informações importantes do aparelho.

K. Não utilize ou instale este aparelho se as aberturas superiores estiverem bloqueadas ou parcialmente restritas. As aberturas são necessárias para evitar superaquecimento e assegurar temperaturas seguras de funcionamento.

L. Se o uso de um fio de extensão for necessário, o cabo eléctrico de extensão deve ter a configuração eléctrica adequada. Uma extensão eléctrica com menos amperagem ou voltagem poderá superaquecer. Arrume o fio corretamente, para evitar que seja puxado ou que alguém venha a emaranhar-se nele.

AVISO: Use apenas o transformador fornecido com esta unidade para o sistema de iluminação.

EXIGÊNCIAS IMPORTANTES DE LIMPEZA E SERVIÇO

LIMPEZA: é importante manter este aparelho limpo. Desligue da tomada de corrente antes de limpar a lâmpada ou qualquer outro elemento do aquário. Manipule o aparelho com as duas mãos. Enxugue as superfícies expostas cuidadosamente com um pano molhado, a fim de remover sujeira ou depósitos minerais que se depositam com o tempo. Assegure-se de que todas as superficies estão secas antes de religar a lâmpada à corrente eléctrica.

SERVIÇO: A fim de certificar-se de que as conexões eléctricas e polaridade estejam corretamente efetuadas, a substituição de partes e o serviço deverão ser executados por electricista qualificado.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES

Preparando o aquário

1. Cuidadosamente, retire todos os componentes da embalagem e verifique a presença de todos os elementos, assim como o estado de cada uma das peças (refira-se à lista de componentes).

2. Limpe bem o aquário, por dentro e por fora, com um pano molhado em água fria.

NUNCA USE SABÃO OU DETERGENTE para limpar partes a serem colocadas dentro do aquário, pois pode ser perigoso para seus habitantes.

3. O Fluval EDGE 23 L pode pesar mais de 30 kg (70 lbs) e o Fluval EDGE 46L pode pesar mais de 56 kg (125 lbs) depois de decorado e cheio de água. **Escolha uma superfície sólida, nivelada, que não se deteriore com água**, distante de equipamentos eléctricos, luz solar direta, corrente de ar, aquecimento ou áreas de passagem contínua.

4. Remova toda sujeira da base do aparelho e verifique que os 6 (seis) pés de borracha estão instalados (ilustração **A**).

5. Instale a base do aparelho.

6. Coloque o aquário na base de modo a que o espaço aberto na parte superior do tanque esteja para trás.

Preparando o filtro

IMPORTANTE: Instale seu filtro conforme as instruções contidas no manual incluído na caixa do filtro EDGE.

1. Monte o filtro na coluna traseira do Fluval EDGE. (ilustração **B**).

2. Instale a coluna traseira na base do aparelho, verificando que os fios eléctricos passam pela abertura traseira da coluna e que a luminária está voltada para a frente do aparelho (ilustração **C**).

3. Centralize o aquário, de modo que a abertura superior esteja alinhada com a coluna traseira. Quando rebaixadas, as lâmpadas encaixam-se diretamente sobre o espaço aberto do aquário (ilustração **D**).

O seu sistema de iluminação

Ligue o transformador à corrente e teste a unidade de iluminação ligando o interruptor ligar/desligar (ilustração **E**).

Decoração (enfeites) e como adicionar água em seu EDGE

NUNCA coloque suas mãos, decorações ou novos peixes no aquário sem antes retirar pelo menos 25% do volume de água, pois o deslocamento resultante elevará o nível de água do aquário, o que poderá acarretar danos para o aparelho ou para a superfície onde está instalado.

Advertência: Uma vez que o aquário funciona com água, não o instale sobre superficies que venham a deteriorar com o contacto da água.

1. Enxagüe os enfeites e cascalho (vendido separadamente) para retirar qualquer sujeira antes de introduzí-los no aquário.

2. Coloque o cascalho no aquário.

3. Encha o aquário com água na temperatura ambiente e decore com plantas, pedras, etc. . .

4. Adicione 1/2 bono (23 L), 1 bono (46 L), de **Nutrafin Aqua Plus** para eliminar resíduos de cloro e outros metais contidos na água corrente.

5. Adicione uma dose de Nutrafin Cycle. **NutrafinCycle** é uma solução densa concentrada de bactérias benéficas que ajudam a agilizar a maturação do aquário. Adicione 15 mL (23 L), 25 mL (46 L), de Nutrafin Cycle no primeiro dia e 7.5 mL (23 L), 10 mL (46 L), nos dois dias subseqüentes.



6. Adicione mais água, deixando espaço suficiente para que os habitantes possam flutuar em seus sacos plásticos até que se aclimatizem com a temperatura da água do aquário. Deixe o saco plástico com o peixinho flutuar no aquário para que a temperatura da água se ajuste e reduza riscos de stress para os futuros habitantes do aquário. Não é recomendado que se coloque a água do saco plástico no aquário.

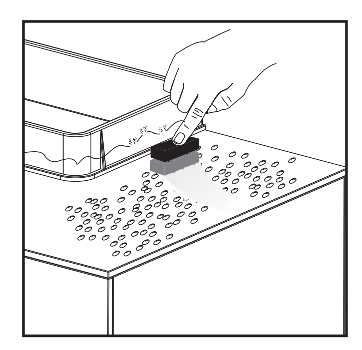
ESPÉCIES RECOMENDADAS PARA EDGE: Betta Splendens (Combatentes), Barbos, Danios, Dourados, Camarão vermelho, Caracóis

Preveja no mínimo 3 litros de água para cada 1cm de peixe, excluindo-se a cauda. Os peixes são normalmente vendidos quando ainda jovens. Será portanto necessário reservar espaço para que cresçam. Alguns peixes tropicais necessitam de aquecedor para a água do aquário. Consulte seu fornecedor a respeito das espécies de seu aquário e da necessidade ou não de aquecedor.

7. Uma vez que cascalho, enfeites e peixes foram inseridos no aquário, encha de água até 5 mm abaixo da superfície do aquário, de modo a que a água preencha parcialmente as paredes do tanque (ilustração **F**).

8. Ligue o filtro EDGE conforme as instruções contidas neste manual.

Dica: Se houver bolhas de ar contra as paredes de vidro, utilize o ímã de algas para conduzir as bolhas para as áreas abertas. (Veja ilustração abaixo)



Advertência: Nunca mova o Fluval EDGE quando está cheio de água.

9. Coloque a tampa na parte superior do aquário. Verifique que as presilhas estão voltadas para a frente (ilustração **G**).

Alimentação de seu peixe

Ao introduzir peixes no aquário, procure não alimentá-los durante 48 horas.

Em seguida, é imperativo **NÃO ALIMENTÁ-LOS EM EXCESSO.**

A regra geral é de colocar apenas comida suficiente para que seja consumida em 2 minutos.

NUTRAFIN MAX apresenta uma linha completa de alimentos balanceados de alta qualidade, especialmente preparados, que contém inclusive óleo de salmão, alho e farelo de minhoca, ingredientes irresistíveis para todos os peixes. Nutrafin Max responde às necessidades específicas de diferentes espécies. Todas as receitas são ricas em ácido graxo ômega 3 e 6, uma mistura completa de vitaminas estabilizadas e germe de trigo, para ajudar a combater o stress e aumentar a fertilidade dos peixes. Uma fonte de probióticos incluída na comida ajuda e mantém o sistema imunitário, contribuindo para o bem-estar do animal. Ativadores de côr naturais presentes em Nutrafin Max favorecem nuances específicas de cores, tais como o vermelho e o amarelo, a fim de dar relevo à coloração natural do peixe.

Manutanção

Não utilize equipamento que tenha entrado em contato com sabão.
Uma vez por semana retire 20% da água e utilize um limpador de cascalho. Recoloque água da torneira – em temperatura similar à do tanque do aquário, tratada com 1/2 xícara de Nutrafin Aqua Plus.
Uma vez por mês, retire o filtro e seus meios filtrantes para limpeza. Refira-se às instruções do manual para informação completa sobre a manutenção do aparelho.
Para aumentar a ação das bactérias, coloque uma dose de Nutrafin Cycle em seu filtro cada vez que mudar os meios filtrantes.

Tenha a mão peças sobressalentes dos meios filtrantes para o filtro Fluval EDGE

MEIO FILTRANTE	FINALIDADE	PROGRAMA DE SUBSTITUIÇÃO
Enxerto filtrante sobressalente de carvão ativado (2)	Filtração química: Elimina impurezas tóxicas, cheiros e turbidez	2 a 4 semanas
Enxertos de espuma (3)	Filtração mecânica: Retém partículas e detritos	2 a 3 meses
BIOMAX (1)	Filtração biológica: Equilíbrio biológico optimizado	2 a 3 meses

Todos estes meios filtrantes ajudam a criar um ambiente saudável, limpo e atraente.

IMPORTANTE: Não enxagüe o meio filtrante com água da torneira. Enxagüe em uma bacia com água retirada do próprio aquário. Desse modo, as bactérias benéficas que se instalaram no meio filtrante serão mantidas e a balança biológica do tanque não precisará ser re-estabelecida. Enxagüe o filtro (exceto os meios filtrantes) com água da torneira para retirar lodo ou resíduos. O mesmo se aplica a todos os elementos de seu aquário que precisem ser limpos.

Se precisar retirar elementos decorativos das paredes internas do aquário, use um ímã de algas, vendido separadamente.



Resolução de problemas
Nota: A maioria dos problemas ligados à qualidade da água ocorrem devido à introdução simultânea de muitos peixes ou ao excesso de alimentação. Adicione não mais de 1 a 2 habitantes no aquário de cada vez e forneça comida suficiente para que seja consumida em apenas 2 minutos.

Abaixo há uma lista dos problemas mais comuns que podem ser esclarecedores:

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Tanque com água turva	Fenômeno que ocorre tipicamente durante a instalação inicial, como resultado de tentativa de estabelecimento de uma balança biológica no aquário, ou como resultado de excesso de alimentação.	Faça uma troca parcial de água do aquário (cerca de 25% da água). Adicione uma dose do Condicionador de água da torneira Nutrafin Aqua Plus e uma dose do suplemento para aquários Nutrafin Cycle Biological. Reduza a quantidade de alimentos para uma vez a cada dois dias, até a obtenção de resultados positivos. Caso não funcione, teste a água, levando uma amostra da água do aquário, assim como uma amostra da água de sua torneira, à loja onde comprou seu aparelho.
Peixes letárgicos	Fenômeno que ocorre regularmente como resultado da instalação inicial do aquário, ou quando a qualidade da água é muito baixa. Na presença de níveis elevados de amoníaco e nitritos, os peixes tendem a ficar instintivamente mais próximos do fundo do tanque e a conservar energia movendo-se menos. É difícil respirar em água nessas condições.	Faça uma troca parcial de água do aquário (cerca de 25% da água). Adicione uma dose de Condicionador de água da torneira Nutrafin Aqua Plus e uma dose de suplemento para aquários Nutrafin Cycle Biological. Reduza a quantidade de alimentos para uma vez a cada dois dias, até a obtenção de resultados positivos. Caso não funcione, teste a água, levando uma amostra da água do aquário, assim como uma amostra da água de sua torneira, à loja onde comprou seu aparelho.
Água com cheiro	Na presença de níveis altos de amoníaco, de nitritos e nitratos, além da água turva, poderá haver um cheiro fétido.	Faça uma troca parcial de água do aquário (cerca de 25% da água). Adicione uma dose de Condicionador de água da torneira Nutrafin Aqua Plus e uma dose de suplemento para aquários Nutrafin Cycle Biological. Reduza a quantidade de alimentos para uma vez a cada dois dias, até a obtenção de resultados positivos. Caso não funcione, teste a água, levando uma amostra da água do aquário, assim como uma amostra da água de sua torneira, à loja onde comprou seu aparelho.
Água esverdeada	Água esverdeada é causada pelo crescimento de algas. As algas necessitam de luz e nutrientes para crescerem. Para evitar que cresçam, retire seu tanque da luz e assegure-se de alimentar seus peixes com fórmulas de alta qualidade. Faça troca parcial de 25% da água do aquário a cada 4 dias. Diminua a alimentação e utilize fórmulas de alta qualidade, adicionadas de uma dose de suplemento para aquários Nutrafin Cycle Biological, assim como uma dose de condicionador de água da torneira Nutrafin Aqua Plus a cada vez que efetuar troca da água do aquário. Se a situação não melhorar em 3 semanas, é possível que a água esverdeada resulte de outros problemas.	Quando não tiver certeza sobre a razão dos problemas que está tendo com seu aquário, leve uma amostra da água de seu aquário, assim como uma amostra da água de sua torneira, à loja onde comprou seu aparelho, para que se efetuem testes que determinarão as causas do problema. Só então seu fornecedor poderá guiá-lo na solução a ser tomada. Em seguida, poderá adquirir seu conjunto Nutrafin Test Kits para testar a água sempre que assim o desejar.